

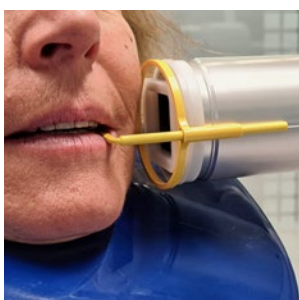
INHALT



N. M. W. Mählmann, A. Filippi

**FORSCHUNG UND WISSENSCHAFT**  
Self-reported injuries to oral tissues through resistance training in bodybuilders

80



S. Freyche, L. Vazquez

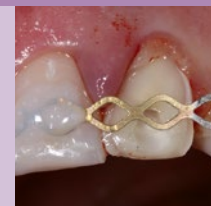
**PRAXIS UND FORTBILDUNG**  
Intraorale Röntgenaufnahmen: Qualitätsstudie

97

K. Hofpeter, S. Reich, A. Winkler, G. Krastl

**THEMA DES MONATS**  
Extrusion nach Frontzahntrauma

106



**ZAHNMEDIZIN AKTUELL**  
Menschen mit Behinderung in der Zahnarztpraxis

111

- 111 Menschen mit Behinderung in der Zahnarztpraxis
- 114 100 Jahre SSO Kongress
- 116 «Wir wollten die Vielfältigkeit gezielt darstellen»
- 118 Wissen, wie man auf andere wirkt
- 119 «Gemeinsam unterwegs»
- 120 Smartphone-Apps für Zahnärztinnen und Zahnärzte
- 122 Die lästigen Bläschen am Mund
- 126 SSO Forschungsfonds
- 127 Im Gedenken
- 143 Impressum

## SOMMAIRE

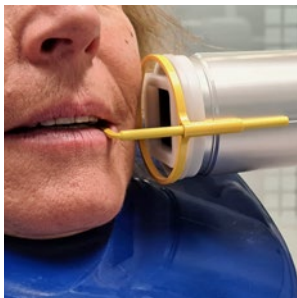


*N. M. W. Mählmann, A. Filippi*

### RECHERCHE ET SCIENCE

Self-reported injuries to oral tissues through resistance training in bodybuilders

# 80



*S. Freyche, L. Vazquez*

### PRATIQUE QUOTIDIENNE ET FORMATION CONTINUE

Radiographies intraorales : étude de qualité

# 89

*K. Hofpeter, S. Reich, A. Winkler, G. Krastl*

### LA PRÉSENTATION DU MOIS

Extrusion après traumatisme dentaire antérieur

# 108



### L'ACTUALITÉ EN MÉDECINE DENTAIRE

Égalité de traitement au cabinet dentaire

# 129

**129** Égalité de traitement au cabinet dentaire

**132** Le Congrès de la SSO à 100 ans

**134** « Nous voulions représenter la diversité de manière ciblée »

**136** Savoir comment on est perçu par les autres

**137** « Avançons tous ensemble »

**138** Des vésicules douloureuses autour de la bouche

**142** Hommage

**143** Impressum

## EDITORIAL

## Obligatorische Zahnversicherung: Fortsetzung, aber noch kein Ende!



Olivier Marmy

Mitglied Zentralvorstand SSO,  
Département Information  
Membre du Comité central de la SSO,  
chef du Département Information

Nach den Kantonen Waadt und Genf hat im vergangenen September auch Neuenburg Nein zu einer obligatorischen Zahnversicherung gesagt. Trotz dieser klaren Äusserung des Volkswillens wurde am 6. Dezember auf nationaler Ebene eine parlamentarische Initiative eingereicht, mit dem Ziel, Zahnbehandlungen über die obligatorische Krankenpflegeversicherung abzudecken. Um die Prämienhöhung zu vermeiden, die dieses Vorhaben unweigerlich mit sich brächte, fordert sie schlicht, die Mehrkosten aus dem Bundeshaushalt zu bestreiten – anders gesagt aus Steuermitteln. Die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler werden also zur Kasse gebeten!

Lässt sich dieser Aktivismus mit der Wahlagenda 2023 erklären? Wie dem auch sei – die SSO ist und bleibt gegen das Prinzip einer obligatorischen Zahnversicherung, das sich in den Nachbarländern überhaupt nicht bewährt hat. Wir werden gegen diese Initiative vorgehen, wie wir es in den Kantonen getan haben und weiterhin tun werden. Die SSO setzt sich stattdessen für sinnvolle, wirksamere Massnahmen ein, insbesondere für die Prophylaxe und die Aufklärung, für eine Überarbeitung des Katalogs jener Leistungen, die bereits von der Versicherung übernommen werden, und für die Inanspruchnahme gezielter, aber oftmals wenig bekannter Unterstützung für vulnerable Personen.

## Assurance dentaire obligatoire : suite, mais pas fin !

Après Vaud et Genève, c'est Neuchâtel qui en septembre dernier a dit non à l'assurance dentaire obligatoire. Cette claire volonté populaire n'a pas empêché le 6 décembre dernier le dépôt au niveau national d'une initiative parlementaire visant à intégrer la couverture des soins dentaires dans l'assurance maladie obligatoire. Afin d'éviter de devoir assumer les augmentations de primes que ce projet entraînerait inévitablement, elle revendique tout simplement la prise en charge du surcoût par le ménage fédéral, autrement dit par l'impôt; les contribuables n'ont qu'à passer à la caisse!

L'agenda électoral 2023 explique-t-il cet activisme? Quoi qu'il en soit, la SSO reste opposée au principe d'une assurance dentaire obligatoire, qui n'a pas fait ses preuves, loin s'en faut, dans les pays limitrophes. Elle combattra ce projet, comme elle l'a fait et fera dans les cantons. Elle continuera en revanche à s'engager en faveur de mesures sensées et plus efficaces, visant notamment la prophylaxie, l'information, l'actualisation du catalogue des prestations déjà prises en charge par l'assurance et le recours aux aides ciblées, souvent méconnues, pour les personnes qui en ont besoin.